МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ САРАТОВСКОЙ ОБЛАСТИ

ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ САРАТОВСКОЙ ОБЛАСТИ

**«ЭНГЕЛЬССКИЙ КОЛЛЕДЖ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ»**

ОГСЭ.04. Иностранный язык

(немецкий)

Методические указания и контрольные задания

для студентов заочной формы обучения

Специальность 44.02.01. Дошкольное образование

Энгельс, 2020 г.

|  |
| --- |
| ОДОБРЕНО  на заседании предметно-  методической комиссии  иностранного языка  Протокол № 10 от «18» июня 2020 г.  Председатель ПМК \_\_\_\_\_ И. А. Тихонова |

УТВЕРЖДЕНО

На заседании методического совета

Протокол № \_\_ от «\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_2020 г.

Председатель \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ О.А. Карюкина

Составитель: И. П. Крамаренко, преподаватель высшей квалификационной категории ГАПОУ СО «ЭКПТ»

1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Методические указания для студентов заочной формы обучения по дисциплине «Иностранный язык» разработаны на основе рабочей программы. Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы базовой подготовки в соответствии с ФГОС СПО по специальности 44.02.01. Дошкольное образование.

Учебная дисциплина «Иностранный язык» входит в состав цикла общих гуманитарных и социально-экономических дисциплин. Учебная дисциплина предусматривает профессионально-ориентированное изучение иностранного языка. Программа отражает современные тенденции и требования к обучению и практическому владению иностранным языком в повседневном общении и профессиональной деятельности, направлена на повышение общей и коммуникативной культуры специалистов среднего звена, совершенствование коммуникативных умений и навыков, повышение качества профессионального образования. Учебная дисциплина учитывает межпредметные связи с другими экономическими дисциплинами.

Основной целью курса «Иностранный язык» является обучение практическому владению разговорно-бытовой речью и деловым языком специальности для активного применения, как в повседневной, так и в профессиональной деятельности. Основными задачами курса являются:

‒ закрепление навыков чтения и понимания текстов по общеэкономической тематике;

‒ формирование и закрепление навыков элементарного общения на иностранном языке с применением экономической профессиональной лексики и правил речевого этикета;

‒ расширение активного словаря студентов, знаний грамматического материала, закрепление навыков устного и письменного перевода экономических текстов, а также телексов, телеграмм, деловых писем;

‒ развитие страноведческого опыта и развитие творческой личности студентов.

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен уметь:

‒ общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;

‒ переводить (со словарём) иностранные тексты профессиональной направленности;

‒ самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь;

‒ пополнять словарный запас.

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен знать:

‒ лексический (1200 -1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарём) иностранных текстов профессиональной направленности.

Количество часов на освоение рабочей программы учебной дисциплины:

максимальная учебная нагрузка обучающегося – 240 часов,

в том числе:

количество аудиторных учебных занятий - 24 часа;

из них практических занятий – 24 часа;

самостоятельная работа студента – 216 часов.

Итоговая аттестация в форме дифференцированного зачета.

**2.УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

# **Информационное обеспечение обучения**

Перечень рекомендуемых учебных изданий, Интернет-ресурсов, дополнительной литературы

**Рекомендуемые источники:**

# Кравченко А. П. Немецкий язык для колледжей: учебное пособие. Ростов н/Д: Феникс, – 2015. – 462 с. – (Среднее профессиональное образование).

# Камянова Т. DEUTSCH. Практический курс немецкого языка. – М., ООО «Дом славянской книги», 2014 г. – 384 с.

# Басова Н. В., Коноплева Т. Г. Немецкий для колледжей (Deutsch für Colleges). Изд. 18-е дополн. и перераб. – Ростов н/Д: Феникс, 2012. – 416, [1] с. – (СПО).

**Дополнительная литература:**

1. Ивлева Г. Г. Немецкий язык: Учебник и практикум для СПО / Ивлева Г. Г. – 3-е изд., исправ., дополн. – Издательство Юрайт, 2019. – 264 с. – (Среднее профессиональное образование).
2. Хайрова Н. В. Немецкий язык для технических колледжей: Учебное пособие / Хайрова Н. В., Синельщикова Л. В., Бондарева В.Я. – Изд. 2-е. – Ростов н/Д: Феникс, 2008. – 384 с. (Среднее профессиональное образование).
3. Немецкий язык. Краткий курс грамматики: (пер. с нем. яз. А. Радковой). – М.: РИПОЛ классик, 2010. ‒ 160 с.
4. Ивлева Г. Г. Справочник по грамматике немецкого языка. Abris der Deutschen Grammatik. – М.: Изд-во Моск. Ун-та; Изд-во «Омега-Л», 2007. – 128 с.
5. Власова Т. С., Скрипкина Г. В., Хакимова Л. К. Грамматика немецкого языка. Морфология. Правила и упражнения. СПб.: Антология, 2006. ‒ 256 с.
6. Власова Т. С., Скрипкина Г. В. Грамматика немецкого языка. Синтаксис сложного предложения. Правила и упражнения. СПб.: Антология, 2006. ‒ 256 с.

**Электронные учебные пособия:**

* 1. Немецкий язык: Учеб. пособие для студентов 1-2 курса всех специальностей – 2-е изд., перераб. / Сост. И. П. Крамаренко.
  2. Немецкий язык: Учебно-методическое пособие по грамматике для студентов 1-2 курса всех специальностей. Сост. И. П. Крамаренко.

**Интернет-ресурсы:**

1. [www.auswaertiges-amt.de](http://www.auswaertiges-amt.de)
2. [www.auslandsschulwesen.de](http://www.auslandsschulwesen.de)
3. [www.klett-edition-deutsch.de](http://www.klett-edition-deutsch.de)
4. [www.deutschland.de](http://www.deutschland.de)
5. [www.bundestag.de](http://www.bundestag.de)
6. [www.deutsche-kultur-international.de](http://www.deutsche-kultur-international.de)
7. [www.goethe.de](http://www.goethe.de)

**3. рекомендации к выполнению контрольной работы**

**Выполнение и оформление контрольных работ**

Студенты-заочники выполняют контрольную работу № 1, которая представлена в 3 вариантах и предназначена для письменного выполнения с последующим собеседованием. Студент должен выполнить один из них в соответствии с последними цифрами шифра: студенты, шифр которых оканчивается на 0, 1, 2, 3 выполняют вариант № 1, на 4, 5, 6 - вариант № 2, на 7, 8, 9 - вариант № 3. Для выполнения контрольной работы рекомендуется проработать материал по вышеуказанным учебникам немецкого языка.

Контрольная работа выполняется на формате А 4. Контрольная работа должна иметь титульный лист, на котором студент указывает фамилию, имя и отчество (полностью), специальность, курс и номер учебной группы, шифр, номер варианта.

Выполненная контрольная работа направляется для проверки в колледж в установленные сроки или сдаётся студентом лично на отделение заочного обучения.

Собеседование по выполненной контрольной работе проводится во время предстоящей сессии в установленные сроки. Результаты собеседования отражаются в зачётной книжке как зачёт по контрольной работе.

Если контрольная работа выполнена не в соответствии с указаниями или не полностью, она возвращается студенту.

**Образец выполнения № 1 (к упр. I )**

1. Прямой порядок слов: подлежащее, сказуемое, второстепенные члены предложения.

Zum Beispiel (далее z.B.- например). Ich gehe ins College.

1. Обратный порядок слов: второстепенные члены предложения, сказуемое, подлежащее.

z.B. Ins College gehe ich.

**Образец выполнения № 2 (к упр. II)**

1) вопросительное предложение с вопросительным словом: вопросительное слово, сказуемое, подлежащее или второстепенные члены предложения, или подлежащее и второстепенные члены предложения.

z.B. Wohin gehst du jetzt?

2) вопросительное предложение без вопросительного слова: сказуемое, подлежащее и второстепенные члены предложения.

z.B. Gehst du ins College?

**Образец выполнения № 3 (к упр. III)**

1. Прилагательные и наречия имеют три степени сравнения: а) положительная – Positiv (начальная как в словаре): z. B. alt, klug, groß.

б) сравнительная степень - Komparativ: образуется путем прибавления к основе суффикса -er , а гласные а, о, u принимают умлаут: z.B. alt - älter (старше), klug - klüger (умнее), groß - größer (больше).

в) превосходная степень – Superlativ образуется путем прибавления к основе суффикса -(е)ste и артикля (в зависимости от рода существительного) или с помощью частицы am, суффикса -(е)ste и окончания -en.

Гласные а, о, u принимают умлаут: z. B. alt – am ältesten (старше всех, самый старый).

Слова-исключения:

viel-mehr- am meisten, die meisten (много-больше-больше всех, большинство)

gut-besser-am besten, der beste (хорошо-лучше- лучше всех, самый лучший)

gern-lieber-am liebsten, der liebste (охотно-охотнее- охотнее всего)

hoch-höher-am höchsten, das höchste (высокий-выше-самый высокий)

nah-näher-am nächsten, der nächste (близкий-ближе-самый близкий)

**Образец выполнения № 4 (к упр. IV)**

При выполнении этого упражнения пользуйтесь таблицами в конце методического пособия для того, чтобы правильно определить время действительного залога.

z. B. Bist du um die Wette gelaufen? Ты бегал наперегонки?

Bist.......gelaufen – Perfekt Aktiv oт сильного глагола laufen.

**Образец выполнения № 5 (к упр. V)**

При выполнении данного упражнения пользуйтесь таблицей №2 в конце методического пособия.

z.B. Ich will ins Theater gehen. Я хочу пойти в театр.

**Образец выполнения № 6 (к упр. VI)**

Прежде чем преступить к выполнению данного упражнения повторите тему: отделяемые и неотделяемые приставки глаголов.

z.B. Wir machen unsere Hefte auf und schreiben das Datum. (aufmachen, schreiben)

**Образец выполнения № 7 (к упр. VII)**

При выполнении данного упражнения пользуйтесь таблицей №9.

z.B. das Abendbrot – вечерний хлеб (ужин)

der Arbeitstag – рабочий день

die Tagesarbeit – дневная работа

**Образец выполнения № 8 (к упр. VIII)**

При выполнении данного упражнения пользуйтесь таблицей №7.

**Контрольная работа № 1**

**Вариант 1**

*I. Составьте со следующими группами слов повествовательные предложения:*

а) с прямым порядком слов, б) с обратным порядком слов. Переведите их.

1. nach Deutschland, um 9 Uhr, mit dem Zug, mein Vater, morgen, fährt.

1. interessieren sich, aus unserer Gruppe, für moderne Jugendmusik, viele Studenten.

*II. Составьте из следующих слов и словосочетаний вопросительные предложения.*

1. Du, heute, gehst, am Abend, wohin?
2. In diesem Sommer, gut, ihr euch, erholt, habt?
3. Mit meiner Arbeit, Sie, nicht zufrieden, sind?
4. Kommt, von der Arbeit, dein Vater, wann, gewöhnlich?

*III. Определите степени сравнения прилагательных и наречий, назовите их в Positiv, переведите предложения.*

1. Der Baikal-See ist der tiefste See der Welt.

2. Der Frühling kommt und es wird wärmer.

3. Monika ist nicht alt, Inna ist jünger als Monika, und die jüngste ist Regina.

*IV. Перепишите данные ниже предложения, определите залог и время глагола, укажите его инфинитив, переведите предложения.*

1. Mit wem sprichst du?

2. Trocknest du dich mit dem Handtuch ab?

3. Ich bin heute früh aufgestanden.

4. Gestеrn besuchten wir ein Theater.

5. Bald werden wir nach Deutschland fahren.

6. Ich war noch nie Ski gelaufen.

*V. Перепишите предложения с модальными глаголами. Переведите предложения.*

1. Willst du nach Hause gehen oder möchtest du hier bleiben?

2. Wir alle in der Familie mögen Milch nicht.

3. Ich möchte dieses Mädchen gern kennenlernen.

4. Ich soll in der Versammlung eine Rede halten.

5. Muss man an der Straßenkreuzung immer gut aufpassen?

6. In der Stunde dürfen die Schüler nicht sprechen.

*VI. Перепишите предложения, подчеркните сказуемые, образуйте от них неопределённую форму глагола (Infinitiv). Переведите предложения.*

1. Es ist schon spät und ich gehe fort.
2. Die Verkäuferin empfiehlt Frau Becker die schwarzen Handschuhe.
3. Zum Glück entgeht er der Gefahr.
4. Katrin liest das Gedicht sehr ausdrucksvoll vor.
5. Mir fällt eine gute Idee ein.
6. Nehmen Sie diese Medizin jeden Tag dreimal ein!

*VII. Перепишите сложные существительные, подчеркните в них основное слово, затем переведите их письменно.*

Der Fahrplan, die Schreibware, die Schwerindustrie, die Verkehrsampel, das Lebensmittelgeschäft, das Regierungsorgan, die Geburtstagsglückwunschkarte, die Tagesordnung, der Esstisch, das Kaufhaus.

*VIII. Выпишите из текста (упр. .№9) сложноподчинённое предложение и переведите его.*

*IX. Прочитайте и перепишите текст, переведите его письменно*

**Deutschland: Land und Leute**

Das Wort «die Deutschen» bedeutet einfach: Volk. Das Wort: «die Germanen» kommt aus dem Lateinischen und bedeutet: die Verwandten. Die Geschichte Deutschlands zählt drei Reiche: 962-1806-das 1. Reich, das Otto I. gebildet hat, es fiel mit der Niederlage Preußens im Krieg gegen Napoleon I.; 1871-1918- das 2. Reich, das Bismarck gegründet hat; 1933-1945-das 3. Reich, Hitler-Zeit. 1918-1933- ist die Zeit der Weimarer Republik mit einer demokratisch-parlamentarischen Verfassung. 1939 begann Hitler den 2.Weltkrieg, der bis 1945 dauerte. In diesem Krieg erlitten die Deutschen eine entscheidende Niederlage. Am 9. Mai 1945 kapitulierte Deutschland.

Nach der Kapitulation war Deutschland ein zerstörtes Land. Jede der vier Siegermächte, USA, England, Frankreich und die Sowjetunion, bekam einen Teil von Deutschland als Besatzungszone zur Verwaltung. 1949 bildeten drei Westmächte die Bundesrepublik Deutschland. Am 23. Mai 1949 trat ihre Verfassung, das Grundgesetz, in Kraft. Ihre Hauptstadt wurde Bonn am Rhein. Als Antwort auf die Entstehung der BRD wurde die DDR am 7.Oktober 1949 auf dem Territorium der sowjetischen Besatzungszone in Ostdeutschland gegründet.

Vierzig Jahre lang war Deutschland in zwei Staaten geteilt. Am 9. November 1989 fiel die Berliner Mauer und am 3. Oktober 1990 fand endgültig die Wiedervereinigung Deutschlands statt. Der 3. Oktober wurde zum Nationalfeiertag der deutschen Einheit.

*X. Ответьте на следующие вопросы к тексту, запишите свои ответы.*

1. Was bedeutet das Wort «die Deutschen»?

2. Was bedeutet das Wort «die Germanen»?

3. Wie viel Reiche zählt die Geschichte Deutschlands?

4. Wann begann Hitler den zweiten Weltkrieg?

5. Hat er in diesem Krieg gesiegt?

6. Wie lang war Deutschland in zwei Staaten geteilt?

7. Wann fand die Wiedervereinigung Deutschlands statt?

**Контрольная работа № 1**

**Вариант 2**

*I. Составьте со следующими группами слов повествовательные предложения:*

*а) с прямым порядком слов, б) с обратным порядком слов. Переведите их.*

1. in die Schule, zum ersten Mal, in diesem September, die Schwester meiner Freundin, geht.
2. danke, herzlich, für das Geschenk, ich, dir.

*II. Составьте из следующих слов и словосочетаний вопросительные предложения.*

1. Man, darf, heraus?
2. Können, wir, wie, den Alexanderplatz, erreichen, besser?
3. Diese wunderschöne Bluse, kostet, was?
4. Nicht gefallen, der Film «Titanik», hat, wirklich, Ihnen?

*III. Определите степени сравнения прилагательных и наречий, назовите их в Positiv, переведите предложения.*

1. Mit jeder Stunde bekommen wir kompliziеrtere Aufgabe von unserem Deutschlehrer.

2. Ich mag Fleisch nicht, ich esse lieber Fisch mit Gemüse

3. In der Stadt Weimar hat Johann Wolfgang von Goethe den größten Teil seines Lebens gelebt.

*IV. Перепишите данные ниже предложения, определите залог и время глагола, укажите его инфинитив, переведите предложения.*

1. Das Gras war am Morgen nass.
2. Hatte es in der Nacht geregnet?
3. Bist du heute früh erwacht?
4. Wir werden bald nach Deutschland fahren.
5. Wir freuen uns darauf.
6. Wo steigen wir aus?

*V. Перепишите предложения с модальными глаголами. Переведите предложения.*

1. Ich will viel wissen und lerne viel.
2. Möchtest du etwas essen?
3. Wie kann ich dir helfen?
4. Wir sollen zur Kontrollarbeit viele Vokabel lernen.
5. Man darf hier die Straße nicht überqueren.
6. Wir müssen ihm die Wahrheit sagen.

*VI. Перепишите предложения, подчеркните сказуемые, образуйте от них неопределённую форму глагола (Infinitiv). Переведите предложения.*

1. Der Arzt schreibt dem Kranken eine starke Arznei gegen Grippe vor.
2. Kinder, schreibt die Vokabeln von der Tafel in die Hefte ab!
3. Es zieht und ich mache das Fenster zu.
4. Die neue Lehrerin gefällt allen Schülern.
5. Siegfried antwortet gut und bekommt eine Zwei.
6. Der Zug kommt auf dem Bahnhof in 10 Minuten an.

*VII. Перепишите сложные существительные, подчеркните в них основное слово, затем переведите их письменно.*

1. Das Schlafzimmer, die Laufbahn, der Großvater, die Leichtathletik,

das Privateigentum, der Lesesaal, das Kleingeld, der Weihnachtsbaum, die Staatsflagge, der Lieblingsschriftsteller.

*VIII. Выпишите из текста упражнения IX сложноподчинённое предложение и переведите его.*

*IX. Прочитайте и перепишите текст, переведите его письменно.*

**Berlin**

Berlin wurde aus zwei Kaufmannssiedlungen, Köln und Berlin, 1237 gegründet. Es liegt an der Spree in der Norddeutschen Tiefebene. Von Norden nach Süden misst die deutsche Hauptstadt bis zu 38 km und von West nach Ost bis zu 45 km.

Mit 3,47 Millionen Einwohnern ist Berlin die größte deutsche Stadt. Rund 12 % Berliner sind Ausländer.

Berlin ist die Stadt und Bundesland zugleich. Als Hauptstadt des vereinigten Deutschlands ist Berlin zu einer großen europäischen Metropole geworden. Bis heute ist Berlin Europas größte Industriestadt. Hier befinden sich Firmen des Maschinenbaus, der Nahrungs- und Genussmittelindustrie, der Textilindustrie und vor allem der Elektroindustrie. Im 19. Jahrhundert entstanden zwei Weltunternehmen, Siemens und AEG, die auch heute noch in aller Welt bekannt sind.

Berlin ist aber auch Kulturstadt. Es ist eine der größten Museumsstädte der Welt. In Berlin gibt es drei Opernhäuser, rund 150 Theater und Bühnen, 400 freie Theatergruppen, 50 Kindertheater und 150 Clubs.

Für die Bildung stehen drei große Universitäten, vier künstlerische Hochschulen und Europäische Wirtschaftshochschule zur Verfügung. Auch Wissenschaft und Forschung sind durch zahlreiche Institute vertreten.

Das Brandenburger Tor in seiner heutigen Form wurde erst 1791 fertiggestellt. Der Baumeister war Carl Gotthard Langhans. 12 große dorische Säulen erhielt das Tor und Gottfried Schadow schmückte es 1797 noch mit einem Viergespann, auf dem die Friedensgöttin den Frieden in die Stadt bringt.

Das Brandenburger Tor war und ist das Symbol der deutschen Hauptstadt.

*X. Ответьте на вопросы к тексту*

1. Wann wurde Berlin gegründet?

2. Wo liegt Berlin?

3. Wie groß ist das Territorium der Stadt Вerlin?

4. Wie viel Einwohner leben in Berlin?

5. Ist Berlin die größte deutsche Stadt?

6. Welche Firmen befinden sich in Berlin?

7. Welche Sehenswürdigkeiten gibt es in Berlin?

8. Was ist Symbol der deutschen Hauptstadt?

**Контрольная работа № 1**

**Вариант 3**

*I. Составьте со следующими группами слов повествовательные предложения с прямым и обратным порядком слов, переведите эти предложения.*

1. wird, früh, es, dunkel, im Dezember.

2. in der Pause, laufen, lustig, alle Schüler, in den Schulhof, für zehn Minuten.

*II. Составьте из следующих слов и словосочетаний вопросительные предложения.*

1. Seine Antwort, findet, wie, ihr?

2. Tante Paula, euch, aus Berlin, besucht, wie oft?

3. Will, dieses Geschenk, Christa, wem, kaufen?

4. In der Woche, ihr, Deutsch, wie viel, Stunden, habt?

*III. Определите степени сравнения прилагательных и наречий, назовите их в Positiv, переведите предложения.*

1. Die Bluse ist wirklich schön, eine schönere Bluse können Sie kaum finden, das ist die schönste Bluse in unserem Geschäft.

2. In diesem Jahr ist der Sommer kälter als im vorigen.

3. Der Fernsehturm in Moskau ist höher als der in Berlin.

*IV. Перепишите данные ниже предложения, определите залог и время глагола, укажите его инфинитив, переведите предложения.*

1. Hans ging durch die Straße an dem Haus vorbei, in dem Martin früher gewohnt hatte.

2. Das Haus war grau und hohl; Hans sehnte sich bitter nach Martin.

3. Vielleicht wird er Martins Gesicht zwischen den Vorhängen sehen

4. Das Fenster blieb hohl wie das Haus.

5. Hans rennt sich durch ein paar Straßen zu seiner Schwester.

*V. Перепишите предложения с модальными глаголами, переведите предложения.*

1. Wie ist das Wetter heute? Muss man eine warme Jacke anziehen?

2. Wie lange noch soll der Kranke nicht laufen?

3. Wann wollen Sie an die See fahren?

4. Ich will nach dem College an der Universität weiterstudieren

5. Meine Mutti mag keine Torte- die Torte macht dick.

6. Kannst du mich morgen besuchen?

7. Ihr dürft jetzt eine kleine Pause haben.

*VI. Перепишите предложения, подчеркните сказуемые, образуйте от них неопределённую форму глагола (Infinitiv), переведите предложения.*

1. Ich verstehe in Mathematik sehr wenig.

2. Ich stehe morgen zeitig auf

3. Peter kennt dieses Wort nicht und schlägt es im Wörterbuch nach.

4. Emma wäscht das Geschirr ab und zerschlägt zufällig einen Teller.

5. Die Fahrgäste steigen ein und der Zug fährt ab.

6. Die Bundesrepublik führt viele Industrienichtwaren aus.

*VII. Перепишите сложные существительные, подчеркните в них основное слово, затем переведите их письменно.*

Die Staatsgrenze, die Freiheitsliebe, die Frühlingssonne, das Taschentuch, die Volkswirtschaft, der Stundenplan, das Neujahrsfest, die Handelsflotte, der Wohnungsbau, die Todesstrafe.

*VIII. Выпишите из текста упражнения IX сложноподчинённое предложение и переведите его.*

*IX. Прочитайте и перепишите текст, переведите его письменно.*

**Österreich**

Österreich erstreckt sich rund 560 km vom Vorderrhein im Westen bis an den Rand der ungarischen Ebene im Osten. Die Nord-Süd-Ausdehnung des Landes beträgt in der breitesten Region kaum 300 km. Mit einer Fläche von 83.850 qkm, die eingeschlossen werden von Deutschland, Tschechien, der Slowakei, Ungarn, Slowenien, Italien und der Schweiz, zählt die Alpen- und Donaurepublik zu den kleinen Staaten Europas. Österreich ist ein föderativer Bundesstaat. Die Staatsgewalt ist nach dem demokratischen Prinzip in folgende voneinander unabhängige Funktionen aufgeteilt die Legislative (Gesetzgebung), die Exekutive und die Gerichtsbarkeit (Jurisdiktion).

Das Parlament besteht aus zwei Kammern: dem Nationalrat und dem Bundesrat. Im Bundesrat sind die Abgeordneten von neun österreichischen Bundesländern vertreten. Das österreichische Staatsoberhaupt ist der Bundepräsident. Der Regierungschef ist der Bundeskanzler. Die Chefs der einzelnen Landesregierungen haben den Titel «Landeshauptmann». Die Landesparlamente heißen Landtage.

Die Hauptstadt der Republik Österreich ist Wien. Die österreichische Nationalflagge trägt die Farben Rot-Weiß-Rot.

Die etwa 8 Millionen Einwohner Österreichs sind zu rund 98% deutschsprachig. Im südöstlichen Teil des Landes sowie z.B. in Wien leben als sprachliche Minderheiten Kroaten, Slowenen, Ungarn und Tschechen.

Österreich ist ein hochentwickeltes Industrieland und hat eine hochproduktive Landwirtschaft. Die wichtigsten Industriezweige sind die Eisen- und Stahlindustrie, die Mineralöl-, Maschinenbau-, Fahrzeugindustrie und die Energiewirtschaft. Die Nahrungsindustrie verarbeitet landwirtschaftliche Rohstoffe. Die Produkte der Glasindustrie sind weit bekannt und werden exportiert.

*X. Ответьте на следующие вопросы к тексту, запишите свои ответы.*

1. Wie groß ist die Fläche Österreichs?

2. An welchen Staaten grenzt Österreich?

3. Ist Österreich ein föderativer Bundesstaat?

4. In welche Funktionen ist die Staatsgewalt aufgeteilt?

5. Aus welchen Kammern besteht das Parlament?

6. Wer ist im Bundesrat vertreten?

7. Wer ist das österreichische Staatsoberhaupt (der Regierungschef)?

8. Wie heißt die Hauptstadt der Republik?

9. Wie viel Einwohner Österreichs sind deutschsprachig?

10. Welche Minderheiten leben in Österreich noch?

11. Welche Industriezweige entwickeln sich in Österreich?

**Устная речь**

Программа дисциплины Иностранный язык предполагает:

‒ владение монологической и диалогической речью;

‒ устную постановку вопросов;

‒ краткие и полные ответы на вопросы;

‒ составление связного текста с использованием ключевых слов на бытовые и профессиональные темы;

‒ устное сообщение на заданную тему (с предварительной подготовкой);

‒ краткий или подробный пересказ текста.

Для подготовки к устному сообщению по теме «Russland» (Россия) ниже приводится примерный рассказ по теме, даются слова и словосочетания, тренировочные и контрольные задания. Тренировочные задания выполняются устно или письменно, в отдельной тетради, а контрольные - только письменно и высылаются для рецензирования.

**Слова и словосочетания к рассказу:**

|  |  |
| --- | --- |
| das größte Land auf der Erde  einnehmen  grenzen an (Akk.)  die Bodenschätze  reich an (Dat.) sein  Erdölvorräte  das gesetzgebende Organ | - самая большая страна на земле  - занимать  - граничить  - полезные ископаемые  - быть богатым  - запасы нефти  - законодательный орган |

*Возможный вариант рассказа по теме «Russland»*

Russland ist das größte Land auf der Erde. Russland ist ein Bundesstaat und liegt in Osteuropa und Nordasien. Russland nimmt eine Fläche von mehr als 17 Mio. Quadratkilometern und zählt etwa 148 Min Einwohner. Das Land grenzt an 14 Länder: an Norwegen, Finnland, Estland, Lettland, Litauen, Polen, die Mongolei, China, Nordkorea. Außerdem grenzt Russland an Weißrussland, die Ukraine, Aserbaidschan, Georgien, und Kasachstan.

Das Land erstreckt sich über 9 000 km und über 10 Zeitzonen. Das Klima ist kontinental. Die Natur unseres Landes ist sehr vielfältig. Im Norden liegt die Tundra, im Osten die Taiga, im Süden sind hohe Berge und malerische Täler und auch Meere. Im Westen gibt es viele Wälder, Felder, Flüsse, Seen, Berge.

Unser Land hat die größten Flüsse Europas und Asiens, das sind die Wolga, der Ob, der Jenissej, die Lena. Der 2 800 km lange Amur bildet die Grenze zwischen Russland und China.

Russland ist sehr reich an Seen. Der größte Gebirgssee Asiens ist der Baikalsee. Er ist der tiefste Binnensee der Erde.

Viel Schönes und Interessantes gibt es in unserem Land für Touristen. Weltberühmt ist «Goldener Ring Russlands»: Moskau, Jaroslawl, Kostroma, Susdal, Wladimir. In diesen Städten gibt es viele Denkmäler der altrussischen Baukunst: Weiße Kirchen mit goldenen Kuppeln, Kloster, Kathedralen. Das Land ist reich an Bodenschätzen, besonders im sibirischen Teil. Zu den wichtigsten Bodenschätzen gehören Kohle, Erdgas, Erdöl, Eisenerze. Nach den Erdölvorräten nimmt Russland einen der ersten Plätze in der Welt ein. Sehr entwickelt, sind Schwerindustrie, Maschinen- und Fahrzeugbau, metallverarbeitende und chemische Industrie. Weltbedeutung erreichte die russische Raketen- und Raumfahrttechnik. Die Russische Föderation ist eine Parlamentarische Republik. Der Präsident ist das Staatsoberhaupt. Er wird auf 4 Jahre gewählt. Das gesetzge­bende Organ des Landes ist die Staatsduma( das Parlament). Der Präsident, die Staatsduma und die Regierung haben ihren Sitz in der Hauptstadt des Landes, in Moskau.

**Тренировочные задания**

*1. Переведите на немецкий язык следующие предложения:*

а) Москва ‒ столица России.

б) Страна простирается на 9000 км.

в) На севере лежит тундра, на востоке ‒ тайга, на юге ‒ высокие горы, а на западе ‒ леса, поля.

г) Россия ‒ богатая страна.

*2. 0знакомьтесь с примерным содержанием рассказа по**теме и передайте его содержание по-немецки (5-6 фраз).*

*3. Скажите несколько фраз о том, какие полезные ископаемые имеются в нашей стране, как развита промышленность.*

*4. Выполните устно и письменно перевод предложений, используя слова и словосочетания из рассказа.*

а) В недрах нашей страны много полезных ископаемых: нефти, железа, каменного угля.

б) Высокоразвитыми являются тяжёлая промышленность, металлообрабатывающая и химическая промышленность.

в) По запасам нефти и газа Россия занимает одно из первых мест в мире.

г) В России есть много красивого и интересного и для туристов.

д) Климат ‒ континентальный, а природа нашей страны ‒ разнообразна.

*5. Расскажите устно о России.*

**Контрольные задания**

*1. Ответьте письменно на следующие вопросы:*

1. Wie groß ist Russland?
2. An wie viel Staaten grenzt Russland?
3. Wie ist die Natur unseres Landes?
4. Welche Industriezweige sind sehr entwickelt?
5. Ist Russische Föderation eine Parlamentarische Republik?

*2. Переведите на немецкий язык следующие предложения:*

а) Россия, самая большая страна на Земле, является федеральным государством.

б) Россия занимает площадь более 17 млн. км и насчитывает около 148 млн. жителей.

в) Россия богата полезными ископаемыми: каменным углём, нефтью, газом, железной рудой.

г) Законодательным органом страны является Государственная Дума.

д) Президент, Государственная Дума, правительство находятся в столице страны, в Москве.

*З. Переведите на немецкий язык следующие вопросы:*

а) Где расположена Россия?

б) Какова природа нашей страны?

в) Какие реки являются самыми крупными реками в стране?

г) Как называется самое глубокое озеро?

д) Кто является главой государства?

*4. Переведите на немецкий язык:*

а) Самое крупное государство в мире лежит в Восточной Европе и Северной Азии.

б) Природа нашей страны разнообразна.

в) Самые крупные реки ‒ Волга, Обь, Енисей, Лена.

г) Президент является главой государства.

д) Байкал ‒ самое большое горное озеро на Земле.

*5. Подготовьте на немецком языке письменно сообщение о географическом положении России, её населении, климате, экономической и политической жизни (12‒15 фраз).*

*6. Выучите это сообщение, будьте готовы рассказать его устно.*

**Самостоятельная работа**

В овладении иностранным языком важное место принадлежит систематической самостоятельной работе над языком.

Так как основной целью обучения студентов-заочников немецкому языку является формирование умения самостоятельно читать литературу по специальности для извлечения информации из иноязычных текстов, студенту рекомендуется в соответствии с программой по немецкому языку проработать рекомендуемые преподавателем тексты по обучению чтению, освоить правила работы со словарём, изучить грамматику.

Как работать над чтением? Чтение про себя – это основная форма чтения. Главное в чтении – научиться получать из текста необходимую смысловую информацию.

Сначала следует прочитать про себя весь текст, постараться понять общий смысл прочитанного.

Учитесь преодолевать трудности разного характера путем анализа и догадки, используйте словарь, грамматические пояснения и другую справочную литературу. Постепенно развивается языковая догадка – важное качество при изучении иностранного языка.

Перевод – это точная передача информации текста оригинала средствами другого языка. Перевод следует выполнять так, чтобы, передавая информацию с одного языка на другой, не допустить её утечки или искажения. Для получения качественного перевода необходимо:

**в области лексики:**

1. знать необходимый минимум слов и словосочетаний;
2. уметь определять значения незнакомых слов по контексту и словообразовательной форме;
3. уметь переводить термины;

**в области грамматики:**

1. уметь узнавать и переводить грамматические формы и конструкции;
2. уметь соблюдать правильно последовательность действий в процессе перевода.

Вследствие различий между двумя языками нужно добиваться того, чтобы перевод правильно передавал содержание немецкого предложения и соответствовал нормам русского языка.

Приступая к переводу текстов, можно использовать любой немецко-русский словарь.

1. Сначала следует прочитать предложение до конца.
2. Перевод следует начинать со сказуемого (очень важно твёрдо знать о месте сказуемого в главном и придаточном предложениях), затем следует поставить сказуемое-глагол в неопределённую форму (например: hat......verstanden-verstehen) и найти его в немецко-русском словаре. Если сказуемое-глагол с отделяемой приставкой, то надо искать в словаре глагол, начинающийся с этой приставки, иначе может произойти искажение смысла (например: machen ‒ делать , aufmachen –открывать).
3. После того как найден перевод сказуемого в словаре, надо поставить глагол в соответствующем времени.
4. Далее надо найти подлежащее, перевести и согласовать со сказуемым.
5. После этого переводятся остальные члены предложения.
6. При переводе служебных частей речи, например, предлогов, надо помнить об их многозначности и переводить в соответствии со смыслом данного предложения.

После того как текст проанализирован, переведён и полностью понят, полезно читать его громко вслух, не задумываясь над его переводом, что способствует образованию навыка беглого чтения.

Удачи Вам в работе над следующими текстами!

Заведите отдельную тетрадь для самостоятельной работы. Записывайте в неё названия текстов и их перевод. Эту тетрадь следует иметь при себе на сессии. На зачёте она служит одной из форм отчёта о самостоятельной работе.

Johann Sebastian Bach (1685—1750)

Dieser Musiker hat ein merkwürdiges Schicksal gehabt. Obgleich er einer der größten Komponisten war, wurde er nach seinem Tod fast völlig vergessen. Etwa 100 Jahre später hat man ihn wiederentdeckt. Seitdem ist die Bewunderung für ihn ständig gestiegen. Weltweit, bis hin nach Japan und Amerika, werden seine Werke heute aufgeführt.

Bach wurde 1685 in dem Städtchen Eisenach in dem heutigen Bundesland Thüringen in Mitteldeutschland geboren. Noch heute kann man dort sein Geburtshaus besichtigen. Die Familie Bach war eine in Thüringen und Sachsen weit verbreitete Musiker Familie.

Schon mit 10 Jahren hatte Bach beide Eltern verloren. Er wuchs bei einem älteren Bruder auf, der Organist war. Unter dessen Anleitung erlernte er das Orgel- und Klavierspiel.

Bach war sein ganzes Leben lang sehr fleißig und immer bemüht, Neues zu lernen. Sein Bruder hatte in einem verschlossenen Schrank Klaviernoten liegen. Ergab sie jedoch Johann Sebastian nicht zum Spielen. Er meinte, die Noten seien zu schwer für ihn. Da holte sich dieser nachts heimlich die Notenblätter durch die Gitterstäbe der Schranktür heraus und schreib sie beim Licht des Mondes ab. Sein Bruder eindeckte diesen kleinen "Diebstahl" und nahm Johann Sebastian die Noten wieder weg, der darüber sehr traurig war.

Mit 18 Jahren, 1703, wurde Bach Organist in Arnstadt in Thüringen. Von hier aus wanderte er einmal 350 km zu Fuß nach Lübeck, um den dortigen berühmten Organisten Dietrich Buxtehude zu hören und von ihm zu lernen.

Bach hatte dafür viele Wochen Urlaub bekommen, blieb jedoch ein ganzes Vierteljahr fort. Dafür und für andere Dinge, die der junge Organist sich erlaubte, tadelte ihn der Rat der Stadt. Deshalb ging Bach 1707 als Organist nach Mühlhausen. Er blieb von jetzt an in seiner Heimat Thüringen-Sachsen.

Bach begann jetzt auch für den Gottesdienst zu komponieren. Er schrieb Werke für die Orgel, z. B. Choral-variationen sowie Fugen. Ebenso komponierte Bach Kantaten.

In Mühlhausen heiratete Bach auch seine erste Frau Maria Barbara.

Obgleich der Rat der Stadt Bachs Arbeit schätzte, verließ dieser schon 1708 Mühlhausen. Er trat als Hoforganist und Geiger im Hoforchester in den Dienst des Herzogs von Sachsen-Weimar.

In Weimar komponierte Bach weiterhin Orgelwerke und Kantaten für den Gottesdienst. Sein Ruf als meisterhafter Orgelspieler verbreitete sich in ganz Deutschland und darüber hinaus. Deshalb wurde er auch häufig zur Prüfung neuer Orgeln in andere Städte gerufen.

1717 bat Bach den Herzog um seine Entlassung.

Der junge Fürst Leopold von Anhalt-Köthen hatte Bach als Leiter seines Hoforchesters in seine kleine Residenz Köthen (bei Magdeburg) gerufen. Hier hat Bach weltliche Musik für das Hoforchester des Fürsten geschrieben. ' Bach lebte in einer guten Ehe mit seiner Frau. Sie hatte ihm Vier Kinder geschenkt.

Als Bach jedoch 1720 von einer Reise zurückkehrte und froh sein Haus betrat, sagte man ihm, seine Frau sei plötzlich gestorben und schon beerdigt worden.

Bach war sehr traurig.

Nach eineinhalb Jahren heiratete Bach seine zweite Frau Anna Magdalena. Auch mit ihr lebte er in einer glücklichen Ehe. Sie schenkte ihm eine Anzahl weiterer Kinder. In seiner Familie verlangte Bach Gehorsam. Trotzdem herrschte in ihr eine fröhliche Atmosphäre. Die Familie hat viel gemeinsam musiziert. Alle Kinder Bachs liebten und verehrten ihren Vater. Einige seiner Söhne wurden später bekannte Musiker.

Bach wollte, dass seine heranwachsenden Kinder gute Schulen besuchen und einmal studieren könnten. Das war in dem kleinen Köthen jedoch nicht möglich.

1723 bekam Bach die Stelle als Kantor an der Thomaskirche in der großen, lebendigen Handelsstadt Leipzig in Sachsen.

Als Thomaskantor hatte Bach die Leipziger Kirchen jeden Sonntag mit Kirchenmusik zu versorgen.

Ein Kantor musste damals in Deutschland mit der Schuljugend Lieder und Musik für den Gottesdienst einüben und Gottesdienst vortragen. Seine Kantaten ließ Bach von den Schülern der Thomasschule im Gottesdienst singen. Jede Woche musste er sie mit ihnen einüben. Daneben hatte Bach auch noch Schulunterricht zu geben.

Heute ist der Chor der Thomaskirche in Leipzig, der "Thomanerchor", ein weltberühmter Knabenchor.

Bach war zu seinen Lebzeiten nicht sehr bekannt. Die meisten Menschen wollten eine einfachere und leichtere Musik hören als er sie schrieb. So wurde Bach im Alter recht einsam.

Als letztes großes Werk schrieb Bach "Die Kunst der Fuge", ein polyphones (vielstimmiges) Meisterwerk.

Bach starb 1750, Am Ende seines Lebens wurde er blind. Als er den Tod nahen fühlte, diktierte er seinem Schwiegersohn für die Orgel eine Variation des Chors "Vor deinen Thron trat ich hiermit". Bach wusste, dass er jetzt vor Gottes Thron treten würde. So ist Bach ruhig und getrost gestorben.

**Carl Friedrich Gauß (1777-1855)**

Carl Friedrich Gauß wurde am 30. April 1777 in Braunschweig geboren. Seine Vorfahren waren Kleinbauern und Handwerker, seine Mutter, die er innig verehrte, hatte in ihrer Jugend sieben Jahre als Magd gedient.

Schon als Kind zeigte Gauß eine Vorliebe und auffällige Begabung für das Reich der Zahlen. Bekannt ist die Geschichte aus der Anfängerschule, als der Lehrer, der einige Zeit Ruhe haben wollte, den Kindern die Aufgabe stellte, die Zahlen l bis 40 zu addieren.Der kleine Gauß brachte nach wenigen Augenblicken dem Lehrer das Ergebnis. Er hatte die zwanzig Zahlengruppen l + 40 = 41, 2 + 39 = 41 ... 20 + 21 = 41 im Kopf addiert und im Nu die Summe 820 erhalten. Er hatte damit das Gesetz zur Bildung der Summe einer arithmetischen Reihe entdeckt.

Die ungewöhnliche mathematische Begabung des Jungen wurde von seinen Lehrern gefördert. 1793 bezog Gauß das Kollegium in Braunschweig, eine Bildungsanstalt, die eine Fülle von Bildungsgut und humanistischem Geist vermittelte. Drei Jahre später ging er an die Universität Göttingen, wo bedeutende Männer wirkten,z.B. der berühmte Physiker, Kunsthistoriker und Schriftsteller Georg Christoph Lichtenberg.

Als Neunzehnjährigem gelang Gauß die Lösung eines Problems, um die sich die Mathematiker 2000 Jahre hindurch vergeblich bemüht hatten. Er entdeckte, dass auch das regelmäßige 17-Eck mit Zirkel und Lineal konstruiert werden konnte. Für Gauß selbst war diese Entdeckung so bedeutend, dass er, der noch zwischen dem Studium der klassischen Literatur und der Mathematik geschwankt hatte, sich endgültig für die Mathematik entschied.

1797 gelang ihm der Beweis, dass jede algebraische Gleichung wenigstens eine Lösung hat. Für diese Untersuchung wurde ihm in Abwesenheit die Doktorwürde verliehen. Eine Reihe weiterer mathematischer Entdeckungen folgte, die in seinem 1801 erschienenen Werk «Disquisitiones arithmeticae» enthalten sind.

1800 nach Braunschweig zurückgekehrt, widmete er sich der Astronomie. In unermüdlicher Arbeit berechnete er die Laufbahn einiger neuentdeckter kleiner Planeten, von denen nur wenige Teile ihrer Bahn beobachtet worden waren. Sein Werk «Die Theorie der Bewegung der Himmelskörper» machte ihn bei Astronomen Europas berühmt.

Obwohl Gauß die ihm gemäße rein wissenschaftliche Arbeit am höchsten schätzte, hat er sich doch in seinem ganzen Leben mit voller Arbeitskraft auch praktischer Tätigkeit gewidmet. Seine Auffassung wird in seinem Ausspruch deutlich: «Die Wissenschaft sei die Freundin der Praxis, aber nicht ihr Sklave».

Auf vielen Gebieten der Mathematik, der Astronomie, der Physik und der Geodäsie hat Gauß Bedeutendes geleistet und einen großen Einfluss auf die Entwicklung dieser Wissenschaften ausgeübt. Viele seiner Arbeiten sind erst nach seinem Tode veröffentlicht worden.

Gauß besaß auch ein ungewöhnliches Sprachtalent. Neben den alten Sprachen beherrschte er vollkommen das Französische und Englische. Im Alter von 60 Jahren begann er noch Russisch zu lernen, angeregt durch die Schriften des russischen Mathematikers N. L. Lobatschewski, der sich mit den gleichen geometrischen Problemen befasste, an denen Gauß früher gearbeitet hatte. Gauß gelangte in der Kenntnis der russischen Sprache so weit, dass er Puschkin im Original lesen und Korrespondenz in Russisch führen konnte.

Carl Friedrich Gauß war einer der bedeutendsten Mathematiker seiner Zeit. Sein Zeitgenosse, der französische Mathematiker und Astronom Laplace, nannte ihn sogar den größten Mathematiker aller Zeiten und Völker.

**Weimar ‒ Kulturstadt Europas**

Weimar liegt in der «grünen Mitte» Deutschlands und etwa in der Mitte des Thüringer Beckens auf ca. 240 m N.N. (Normalnull=Meereshöhe). Sie wird durchflossen von dem; kleinen Flüsschen Um, das aus dem Thüringer Wald kommend später in die Saale mündet. Ungefähr 60 000 Einwohner leben in dieser mehr als uralten Siedlung. Die meisten der heutigen Einwohner sind evangelisch.

Als Stadt wurde Weimar 1254 zum ersten Mal urkundlich erwähnt. Im Laufe der Geschichte war sie schon mehrfach auch Residenz von Fürsten und Herzögen.

Wenngleich das Umland von Weimar land- und forstwirtschaftlich geprägt ist, kann die Stadt doch auch: Industrien aufweisen, z.B. Landmaschinenbau, Kabel- und Apparatebau, Herstellung feinmechanischer Geräte usw.

Weimar ist Kreisstadt und verfügt über zwei bekannte Hochschulen für Architektur und Bauwesen bzw. für Musik. Zu seinen bekanntesten Museen zählen natürlich das Goethe-Nationalmuseum und das Schillerhaus.

1776 kam Johann Wolfgang von Goethe nach Weimar, wo er bis zu seinem Tod am 23.3.1832 lebte und Weltliteratur schuf und wie kein anderer seiner Zeit das Denken und Handeln in vielen Lebensbereichen beeinflusste.

Auch Friedrich von Schiller (1759–1805) wirkte die letzten 18 Jahre seines Lebens in Weimar, wo er eng mit Goethe Zusammenarbeitete. Durch ihr Wirken, zusammen mit dem ihrer Klassikerkollegen Herder und Wieland, stieg die kleine Thüringer Residenzstadt um 1800 zu einem geistigen und kulturellen Zentrum in Deutschland und Europa auf.

Zwei wichtige Ereignisse aus der jüngeren Geschichte müssen noch erwähnt werden, die Weimar auch bekannt gemacht haben: Nach dem Ende des I. Weltkrieges versammelte sich die verfassunggebende «Deutsche Nationalversammlung» in dem klassizistischen Bau des Nationaltheaters, um die parlamentarisch-demokratische «Weimarer Republik» zu gründen. Diese Republik hatte Bestand bis zur Gründung des sogenannten 3. Reiches unter Adolf Hitler im Jahre 1933.

Diese Zeit freilich gab der Stadt Weimar dann eine traurige Berühmtheit. Die Hitlerdiktatur errichtete nämlich auf dem nahegelegenen Ettersberg das berüchtigte Konzentrationslager «Buchenwald». 56 000 Juden und Gegner des National­sozialismus kamen in diesem Lager ums Leben. Heute erinnert eine Gedenkstätte an diese bösen Zeiten.

Dass die Stadt Weimar nun für 1999 zur «Kulturstadt Europas» ernannt worden war, verdankte sie dem Zusammentreffen verschiedener bedeutsamer Ereignisse:

‒ Am 28.08.1999 feierte die kulturelle Welt die 250. Wiederkehr des Geburtstags von Johann Wolfgang von Goethe;

‒ zum 80. Mal jährte sich die Unterzeichnung der «Weimarer Verfassung»;

‒ die zehnjährige Wiederkehr des Mauerfalls in Berlin und der Öffnung der Westgrenzen der DDR, also auch der Grenzen Thüringens zu Bayern, Hessen und Niedersachen galt es zu feiern;

‒ außerdem lag es genau 1100 Jahre zurück, dass Weimar alsOrt einer Urkunde erwähnt worden war.

**Johann Wolfgang von Goethe – Deutschlands größter Dichter (1749–1832)**

Goethe war der berühmteste deutsche Dichter und einer der bekanntesten Dichter der Welt. Er hat größte und schönste dichterische Kunstwerke geschaffen und viele weise und richtige Erkenntnisse ausgesprochen.

Goethe war ein reich begabter Mensch und lebenslang vom Glück begünstigt. Er wurde 1749 in Frankfurt am Main geboren und wuchs in wohlhabenden Verhältnissen auf. Sein Vater war ein gebildeter Mann, der sein Leben nach strengen Grundsätzen führte, ohne dass er einen richtigen Beruf gelernt hätte. Seine Mutter dagegen war eine frohe, heitere Frau mit viel Wärme, Phantasie und Humor. Beide Eigenschaften seiner Eltern hatte der Sohn geerbt.

In Leipzig und Straßburg studierte Goethe auf Wunsch seines Vaters Rechtswissenschaft. In seine Straßburger Zeit fällt seine Liebe zu der jungen Friederike Brion. Goethe konnte alle seine Empfindungen ‒ Liebe, Trauer, Schmerz ‒ mühelos in Worte kleiden. So hat er auch aus seiner Beziehung zu Friederike die schönsten Liebesgedichte verfasst.

Nach Abschluss seines Studiums war Goethe Rechtsanwalt in Frankfurt, aber ohne dass ihm seine Arbeit Spaß gemacht hatte. Er wäre viel lieber ein unabhängiger Schriftsteller gewesen. Aber dieser Beruf konnte ihn nicht ernähren.

Die folgenden Jahre bezeichnet man als «Sturm- und Drangzeit», in der man mehr das Gefühl betonte als den Verstand, wie in der vorhergegangenen Aufklärung. Goethe schrieb jetzt sein erstes Schauspiel, den leidenschaftlichen *«Götz von Berlichingen»,* und einige Jahre später das Trauerspiel *«Egmont».* Aus seiner unglücklichen Liebe zur Verlobten eines Freundes heraus entstand der Roman *«Die Leiden des jungen Weither»,* der Goethe weltberühmt machte.

1775 berief der junge Herzog Karl-August von Weimar Goethe als Minister an seine Residenz. Für den Dichter begann jetzt ein Leben strenger Pflichterfüllung im Dienst des kleinen Herzogtums. An Frau von Stein fand er in Weimar eine mütterliche Freundin.Es entstanden Erzählgedichte (=Balladen) wie *«Der Erlkönig» und «Der Fischer». Aber erst* die spätere Freundschaft mit dem Dichter Friedrich Schiller regte Goethes dichterische Schaffenskraft wieder neu und stark an.

Mit Goethes Reise nach Italien (1786-88) begann seine «klassische» Periode. Die Dramen dieser Jahre wie «*Iphigenie»* und «*Torquato Tasso»*  betonen nicht mehr allein das Gefühl. Vielmehr soll das Gefühl vom Verstand gebändigt und veredelt werden. Nach seiner Rückkehr aus Italien nahm Goethe Christiane Vulpius, eine junge Frau, in sein Haus, die er 1806 schließlich heiratete. Sie gebar ihm mehrere Kinder, von denen aber nur sein Sohn August am Leben blieb.

Goethe wurde allmählich immer berühmter. Menschen aus vielen Ländern kamen nach Weimar und erwiesen ihm ihre Verehrung. Er aber zog sich immer mehr von den Menschen und ihren Meinungen zurück. Er baute sich seine eigene Welt der Schönheit und der idealen Formen auf. Er forschte in der Natur und beschäftigte sich mit ihren großen Grundgesetzen.

Bis an sein Lebensende hat Goethe an seinem «*Faust»-*Drama gearbeitet. Goethe ist 1832 in hohem Alter gestorben.

**Liechtenstein**

Das kleinste deutschsprachige Land ist das Fürstentum Liechtenstein. Es liegt in Mitteleuropa. Dieses Zwergland beträgt 158 km2 und ist 6-mal kleiner als die Stadt Moskau innerhalb der Auto-Ringbahn. Liechtenstein grenzt an die Schweiz und Österreich. Die Staatssprache ist Deutsch. Seine Hauptstadt ist Vaduz. Liechtenstein ist ein Alpenland, aber der westliche Teil des Landes liegt im Tal des Rheins. Das Klima ist hier sehr mild. Die Natur Liechtensteins ist sehr malerisch und mannigfaltig: Nadelwälder, Täler, Bergwiesen und Weiden. Tausende Touristen, Alpinisten und Wintersportler fahren mit Vergnügen nach Liechtenstein. Es ist ein Paradies für die Urlaubsgäste. Das Hotel- und Gastgewerbe des Fürstentums schafft gute Voraussetzungen für einen intensiven Fremdenverkehr. In Vaduz sind die reichen Sammlungen der Fürstlichen Gemäldegalerie und die Kollektion der modernen Graphik sehenswert. In der Hauptstadt befindet sich das Liechtensteinische Postmuseum. In diesem Postmuseum können die Besucher eine einzigartige philatelistische Ausstellung bewundern.

Im 19. Jahrhundert war das Fürstentum ein Agrarland mit kleinen Bauernhöfen. Heute erzeugen wenige hundert Landwirtschaftsbetriebe mehr Produkte als früher und sie sind mechanisiert.

**Heinrich Heine ‒ Dichter und Kämpfer (1797-1856)**

Heinrich Heine wurde 1797 in Düsseldorf am Rhein geboren. Dort war sein Vater Kaufmann. Heine liebte seine Eltern sehr.

Nach seiner Schulzeit lernte er bei einem reichen Onkel in Hamburg, der eine Bank besaß. Aber der Beruf des Bank-kaufmanns gefiel ihm nicht. Viel lieber schrieb er Gedichte.

In Bonn und Göttingen studierte Heine dann Rechtswissenschaft. Er wollte später einmal einen Beruf im Dienst des Staates ausüben. Während des Studiums trat er vom jüdischen zum christlichen Glauben über und ließ sich taufen. Er tat das aber nur, weil er hoffte, als Christ eher eine Anstellung beim Staat zu bekommen, als wenn er Jude wäre. Jedoch auch als Christ fand Heine in Deutschland beim Staat keine Anstellung. Das lag auch daran, weil er an den staatlichen Verhältnissen in Deutschland Kritik übte.

Einerseits war Heine ein Dichter. Er schrieb sehr schöne, schlichte Gedichte. Nicht wenige von ihnen wurden vertont und zu deutschen Volksliedern, z. B. «Ich weiß nicht, was soll es bedeuten...» Damals war die Zeit der Romantik. Man betonte das Gefühl, die Phantasie. So handeln auch Heines Gedichte oft von Liebe und von schönen, edlen Gefühlen.

Andererseits war Heine jedoch auch ein Kämpfer für Freiheit, Demokratie und Gerechtigkeit und für Brot für alle Hungernden. Er forderte gleiches Recht für alle Menschen. Manchmal übertrieb er auch dabei und wurde verletzend und ungerecht. Er verspottete in geistvoller und ironischer Weise alles Unnatürliche und Unechte im Zusammenleben der Menschen.

Die Kirchen unterstützten zu Heines Zeit oft den Adel und die Reichen. Deshalb griff Heine auch die Kirchen an. Er kritisierte und verspottete sogar Gott, so wie die Kirchen Gott predigten: als einen Freund der Reichen.

Schließlich wurde Heine das Leben in Deutschland zu eng. Seine Schriften wurden zensiert oder verboten; ihm selbst drohte Verhaftung. Deshalb übersiedelte er 1831 nach Paris. In Frankreich herrschte damals mehr Freiheit als in Deutschland.

In Paris heiratete der Dichter Mathilde, eine junge Französin. Sie war ein einfaches Mädchen ohne besondere Bildung.

Heinrich Heine liebte und genoss das Leben. Er war selbstbewusst und auch etwas eitel. Er war nie sehr reich. Er hatte aber durch seine Bücher und seinen Onkel in Hamburg immer genug Geld zum Leben.

Doch etwa von Heines 35. Lebensjahr an zeigte sich bei ihm eine schwere Krankheit, eine Rückenmarktuberkulose. Dadurch wurde sein Körper immer mehr gelähmt. Seine letzten Lebensjahre musste er völlig bewegungsunfähig im Bett liegen. Er war fast blind und litt oft große Schmerzen. 1856 starb er in Paris und dort liegt er begraben.

**Friedrich von Schiller, ein großer deutscher Dichter (1759-1805)**

Friedrich von Schiller wurde 1759 in dem Städtchen Marbach am Neckar in der Nähe von Stuttgart geboren. Sein Vater war ein einfacher Offizier im Dienst des Herzogs von Württemberg. Schiller hing sehr an seiner Mutter. Sie war eine stille, fromme Frau. Deshalb wollte er als Kind auch Pfarrer werden.

Schon mit 13 Jahren musste Schiller sein Elternhaus verlassen. Auf Befehl des Herzogs von Württemberg musste er von jetzt an eine Militärakademie bei Stuttgart besuchen, also; eine Schule für zukünftige Soldaten. Hier blieb er acht Jahre. Er kam sich an dieser Schule wie in einem Gefängnis vor. Denn die Schüler dort hatten wenig Freiheit, sie wurden zum Gehorsam gezwungen.

Aus dieser Zeit stammt Schillers Liebe zur Freiheit. Er schrieb heimlich in diesen Jahren sein erstes Schauspiel *«Die Räuber».* In diesem Drama ruft er zum Kampf gegen alle Tyrannen und Diktatoren auf.

Nach Beendigung der Schulzeit wurde Schiller ein einfacher Militärarzt, denn er hatte auf der Schule etwas Medizin lernen müssen. Dieser Beruf machte ihm aber überhaupt keine Freude.

Anonym ließ Schiller dann in Mannheim sein Schauspiel «Die Räuber» aufführen. Das Drama hatte einen riesigen Erfolg. Daraufhin verbot der Herzog von Württemberg Schiller, Schauspiele zu schreiben. Aber Schiller musste einfach Dramen schreiben, er war ein echter Dichter. Außerdem wollte er sich vom Herzog nicht zu etwas zwingen lassen.

Deshalb floh Schiller 1782 aus Württemberg in einen anderen deutschen Staat. Das war für ihn gefährlich und ein großes Wagnis. Denn jetzt verdiente er nichts mehr. Er war als Dichter noch unbekannt. Wovon sollte er jetzt leben?

So wanderte Schiller in den Jahren von 1782 bis 1789 durch Deutschland hin und her. Er litt viel Not. Manchmal wurde ein Gedicht vom ihm abgedruckt. Auch sein in diesen Jahren entstandenes Schauspiel *"Kabale und Liebe* "wurde aufgeführt.

Durch das alles bekam Schiller nicht viel Geld. Auch war er öfter krank. Aber immer wieder nahmen Freude und Bewunderer ihn bei sich auf und halfen ihm eine Zeitlang aus der Not.

1789 bekam Schiller durch Hilfe von Goethe eine Anstellung als Professor für Geschichte in Jena in Sachsen. Jetzt hatte er ein sicheres Einkommen. Deshalb konnte er jetzt seine Verlobte Charlotte von Langefeld heiraten. Außerdem lag Jena dicht bei Weimar. Dort in seiner Residenz hatte der Herzog von Sachsen-Weimar Goethe und zahlreiche andere Dichter, Künstler und Gelehrte versammelt.

In den folgenden Jahren schrieb Schiller kein Drama und nur wenige Gedichte. Er beschäftigte sich jetzt viel mit Geschichte und philosophischen Fragen, besonders mit der Philosophie Kants.

1794 lernte Schiller Goethe näher kennen. Beide Männer waren sehr verschieden. Goethe hatte nie äußere Not gelitten, Schiller dagegen musste viel Not durch Geldsorgen und Krankheit durchmachen. Wenn Goethe dichtete oder wissenschaftlich arbeitete, musste er alles sehen und empfinden können. Schiller dagegen beschäftigte sich lieber mit theoretischen Begriffen wiez.B. Schönheit öder Menschen­liebe. Deshalb ist Schillers Sprache auch nicht so natürlich wie die Goethes, sondern oft etwas künstlich und pathetisch. Dennoch kann uns seine Sprache begeistern und mitreißen. Aber trotz dieser Gegensätze entstand zwischen beiden Dichtern eine immer enger werdende Freundschaft und große Hochachtung.

1799 zog Schiller nach Weimar. Er kaufte sich dort ein Haus für sich und seine Familie. Durch die Freundschaft zwischen Goethe und ihm wurden beide wieder zum Dichten angeregt. Schon vorher hatte Schiller das Schauspiel *"Don Carlos "* geschrieben. Jetzt entstanden die Dramen «*Höllenstein», «Die Jungfrau von Orleans» und «Maria Stuart».* Sein letztes vollendetes Drama ist «*Wilhelm Teil».* In ihm schildert er den Freiheitskampf der Schweizer unter ihrem Anführer Teil.

Wie kein anderer Dichter hat Schiller darum gekämpft, ein immer vollkommenerer Mensch zu werden und andere durch seine Dramen und Schriften zu bessern. Er jagte dem Ideal nach, dem Höchsten und Größten. Deswegen nennt man ihn auch einen Idealisten.

Schiller war ein tapferer Mensch, ein mutiger Kämpfer und ein fleißiger Arbeiter. Er verlangte viel von sich. Deshalb war er oft krank. So ist er schon 1805 mit 46 Jahren in Weimar gestorben. Er hätte noch manches große Werk schaffen können. Mit ihm verlor Deutschland sein nach Goethe größer Dichter.

**Albert Einstein (1879-1955)**

Einer der berühmtesten Männer der Welt ist Albert Einstein. Er hat unser Wissen über den Aufbau unserer Welt sehr vermehrt. Man darf ihn mit Kopernikus und Newton vergleichen.

Albert Einstein wurde 1879 als Kind deutscher Juden in der süddeutschen Stadt Ulm geboren. Sein Vater hatte eine kleine Fabrik. Schon seit Jahrhunderten lebte die jüdische Familie Einstein in Deutschland. Albert hat immer gesagt, dass Deutsch seine Muttersprache sei. In den USA, wo er später lebte, hat er sich nie zu Hause gefühlt. Englisch sprach er schlecht.

Einstein verließ mit 15 Jahren die Oberschule ohne Abitur. Er hasste den Zwang der Schule. Lieber beschäftigte er sich zu Hause intensiv mit dem, was ihn persönlich interessierte: mit naturwissenschaftlichen Problemen.Er war ein starker Individualist. Seine Freiheit ging ihm über alles.

Er war auch ein großer Denker, wie wenige andere Menschen. Er hat alle seine Entdeckungen nur durch Grübeln und Nachdenken gemacht, ohne alle praktischen Experimente.

In der Schweiz konnte Einstein Ingenieurwissenschaften studieren. 1902 fand er eine Anstellung beim Patentamt in Bern/Schweiz. Jetzt konnte er auch heiraten. Dem Ehepaar wurden zwei Söhne geboren.

Allmählich wurde Einstein bekannt und berühmt. Er wurde Professor, ab 1914 lehrte er in Berlin. 1921 bekam er den Nobelpreis. Dabei blieb Einstein bescheiden. Er sagte: «Ich habe keine besondere Begabung. Ich bin nur leidenschaftlich neugierig».

Einstein entdeckte, dass der Lichtstrahl für die gleiche Strecke verschiedene Zeiten braucht, wenn der Raum (der Ort der Beobachter) verschieden ist, dass Masse und Energie voneinander abhängen. Bei hoher Geschwindigkeit verwandelt sich Masse immer mehr in Energie. Masse ist «gefrorene» Energie, Energie ist «aufgetaute» Masse.

Aufgrund von Einsteins Erkenntnisse glaubt man heute, dass das Weltall ein riesiger gekrümmter, also nicht unendlicher, Raum ist. Wenn man einen Lichtstrahl losschickt, kehrt dieser nach sehr langer Zeit auf einer gekrümmten Bahn wieder zu seinem Ausgangspunkt zurück.

Einstein war ein entschiedener Demokrat. Krieg war ihm verhasst. Er kämpfte für die Abrüstung der Völker. Er setzte sich auch für einen eigenen Judenstaat in Palästina ein, er war Zionist. Dadurch war er den Nazis verhasst. Als sie 1933 in Deutschland an die Macht kamen, ging er deshalb in die USA.

Im 2. Weltkrieg bat Einstein zusammen mit anderen Wissenschaftlern den amerikanischen Präsidenten, die Atombombe zu bauen. Man glaubte nämlich, dass auch Hitler eine Atombombe baute. Später sah Einstein, welche Zerstörungen die Atombombe verursacht. Deshalb bereute er bis zu seinem Tod, den Bau der Atombombe veranlasst zu haben.

**Luxemburg**

Das Großherzogtum Luxemburg ist ein kleiner unabhängiger Staat in Westeuropa. Im Norden und Westen grenzt es an Belgien, im Süden an Frankreich und im Osten an Deutschland.

Die Fläche beträgt 2 586 km2. Die Einwohnerzahl ist 381 000. Die Luxemburger sprechen einen Dialekt. Die Staatssprachen sind Deutsch und Französisch. Die Hauptstadt heißt Luxemburg und ist der politische, wirtschaftliche und kulturelle Mittelpunkt des Großherzogtums, Sitz der Regierung und eine Universitätsstadt. Eine bedeutende Rolle spielen die Bahnen.

Luxemburg ist ein Industrieland. Es gibt hier Eisen- und Stahlindustrie, Chemie-, Nahrungsmittel-, Zementindustrie und Maschinenbau.

**Die Schweiz**

Die Schweiz ist Bundesstaat in Mitteleuropa, der Umgeben ist im Norden von Deutschland, im Nordosten und Osten von Österreich und Liechtenstein, im Südosten und Süden von Italien und im Westen von Frankreich.

Die Schweiz bedeckt eine Fläche von rund 41.290 Quadratkilometern. 23 % dieser Fläche fallen auf das Mittelland, wo 75 % der Bevölkerung beheimatet sind. In der Schweiz leben 7,093 Millionen Einwohner. Sie ist damit eines der dichtbevölkertsten Länder der Erde.

Die Schweiz ist ein demokratischer Bundesstaat mit föderalistischer Struktur und gliedert sich in 26 Kantone. Die Hauptstadt des Landes ist Bern. Die Bevölkerung setzt sich aus vier verschiedenen Volks- und Sprachgruppen zusammen und wohnt in vier Sprachgebieten.

Die meisten berufstätigen Menschen in der Schweiz arbeiten im Dienstleistungssektor (Handel, Verkehr, Banken; fast 60 %). Danach folgen Industrie und Handwerk (ca. 36 % und die Land- und Forstwirtschaft (ca. 4 %). Schwerpunkte im Industriesektor sind die Maschinen-, Elektro- und Metallindustrie; aber auch die chemisch-pharmazeutische Industrie und die weltweit bekannte Uhrenindustrie haben eine hohe Bedeutung. Beliebt ist die Schweiz auch bei den Touristen, die die wunderbaren Landschaften dieses Landes entdecken wollen.

Klimatisch liegt die Schweiz in einer kühlgemäßigten und teils ozeanisch beeinflussten Zone. Fast 2000 Quadratkilometer (5 % der Schweiz) gehören zur Region des ewigen Schnees in über 3000 m Höhe.

Die größten und bekanntesten Flüsse in der Schweiz entspringen in der Gotthardgruppe und fließen von dort in die vier Himmelsrichtungen: nach Osten der Rhein, nach Süden der Ticino, nach Westen die Rhone und nach Norden die Aare und die Reuß.

Die großen Städte der Schweiz liegen alle in den Flusstälern und an den Seen. Basel am Rhein ist Industriestadt und zugleich der einzige Schweizer Binnenhafen mit direkter Anbindung an die Nordsee und den atlantischen Ozean.

**Контрольная работа № 2**

Перед тем, как приступить к выполнению своего варианта контрольной работы №2, проработайте следующие разделы грамматики:

1. Причастие I (Partizip I) и причастие II (Partizip II) ‒ образование, употребление, перевод.

2. Страдательный залог (Passiv) ‒ образование, употребление, перевод.

3. Инфинитивные группы.

4. Инфинитивные обороты с um ... zu, statt ... zu, ohne ... zu.

5. Конструкция haben или sein + zu + Infinitiv.

6. Конструкция lassen sich + Infinitiv.

7. Распространённое определение.

**В контрольной работе № 2 представлены тексты и упражнения профессионально-ориентированной направленности**, основной целью которых является формирование у студентов-заочников умения самостоятельно читать литературу по специальности для извлечения информации из иноязычных источников.

При подготовке к собеседованию рекомендуется повторить материал контрольной работы № 1.

После изучения всего указанного выше материала приступайте к выполнению контрольной работы № 2.

При выполнении упражнений контрольной работы № 2 используйте соответствующие грамматические таблицы в конце методических указаний.

**Вариант № 1**

*1.Найдите и переведите из данных ниже предложений те, действие которых происходит в настоящее время.*

1. Der Freund erzählte jene Begebenheit sehr anschaulich.
2. Die Verkäuferin empfiehlt verschiedene Arten Stoffe.
3. Mein Freund lädt viele Gäste zu seiner Geburtstagsfeier ein.
4. Wann haben Sie sich an der Ostsee erholt?

*2.Выпишите из упражнения №1 предложения, действие которых происходило в прошлом, и переведите их.*

*3. Выпишите из данных ниже предложений те, сказуемое которых стоит в пассиве. Подчеркните в них сказуемое и переведите эти предложения на русский язык.*

1. Er wird Lehrer.
2. Die Studenten werden jetzt vom frühen Morgen bis zum späten Abend arbeiten.
3. Wir werden Brot mit Messer schneiden.
4. Für Kinder, die vom Schulbesuch zunächst zurückgestellt worden sind, gibt es vorbereitende Einrichtungen.
5. Diese Firma wird in unserer Stadt viele Ausstellungen durchführen.

*4. Перепишите и переведите сочетания существительных с определением, выраженным причастием I или причастием II (Partizip I, Partizip II).*

Das System der allgemein bildenden Schulen, die anderen beliebten Produkten, der Übergang in die weiterführende Schule, vorbereitende Einrichtungen, nach vollendetem sechstem Lebensjahr.

*5. Перепишите и переведите предложения, обращая внимание на последовательность перевода отдельных членов инфинитивных групп и оборотов.*

1. Sein Vater war ein gebildeter Mann, der sein Leben nach strengen Grundsätzen führte, ohne dass er einen richtigen Beruf gelernt hätte.
2. Hier ist es, interessant zu studieren, denn das College geht immer innovative Wege.
3. Heute versucht man auch die Bezeichnung «Sonderschule» zu vermeiden.
4. Nach dem Ende des I. Weltkrieges versammelte sich die verfassunggebende «Deutsche Nationalversammlung» in dem klassizistischen Bau des Nationaltheaters, um die parlamentarisch-demokratische «Weimarer Republik» zu gründen.

5) Eltern haben oft Schwierigkeiten, sich damit abzufinden, dass ihr Kind in die Sonderschule soll und sie wehren sich dagegen.

*6. Выпишите из данных ниже предложений, предложение, в котором глаголы haben, sein имеют значение долженствования или возможности.*

* 1. Die Studenten haben die Möglichkeit, folgende Fachrichtungen zu wählen: Jura, Sozialarbeit.
  2. Ich habe noch die Übersetzung zu schreiben.
  3. Die Absolventen der Fachschule in Deutschland sind oft als Ingenieure tätig.

*7. Выпишите из текста упражнения № 9 сложноподчинённое предложение и переведите его.*

*8. Выпишите из текста упражнения № 9 эквиваленты к сочетаниям слов:*

Начальная школа, основная школа, общеобразовательная средняя школа, определенный тип школы, успешное окончание основной школы, школа более высокой ступени.

*9. Перепишите и переведите текст.*

**Der Übergang in die weiterführende Schule**

Die 4 Jahre Grundschule sind für alle gleich. Dann können sich die Schüler eine weitere Schulform auswählen: Hauptschule, Realschule und Gymnasium. In einigen Bundesländern sind diese drei Zweige in der Gesamtschule vereinigt. Dort besuchen die Schüler zunächst eine Orientierungsstufe (Klasse 5 und 6), in der sie und ihre Eltern die Entscheidung für einen bestimmten Schultyp noch überdenken oder ändern können.

Die Hauptschule umfasst fünf oder sechs Klassen. Der erfolgreiche Abschluss der Hauptschule öffnet den Weg zu vielen Ausbildungsberufen in Handwerk und Industrie.

Die Realschule steht zwischen Hauptschule und höherer Schule. Sie umfasst in der Regel sechs Jahre von der 5. bis zur 10. Klasse und führt zu einem mittleren Bildungsabschluss.

Das neunjährige Gymnasium (5. bis 13 Schuljahrgang) ist die traditionelle höhere Schule in Deutschland. In vielen Bundesländern gibt es Gymnasium mit reformierter Oberstufe (11. bis 13. Schuljahr). In diesen Jahren sollen sich die Schüler hauptsächlich mit den Fächern beschäftigen, die sie besonders interessieren. Damit soll ihnen der Übergang zur Hochschule erleichtert werden. Das Abschlusszeugnis der Gymnasien, das Reifezeugnis oder Abitur, berechtigt zum Studium an wissenschaftlichen Hochschulen.

Die Hauptschule bereitet den Jugendlichen vor auf Tätigkeiten als Geselle im Handwerk, Facharbeiter in der Industrie, auf Tätigkeiten in der Landwirtschaft sowie auf alle Arten von Tätigkeiten, für die eine Ausbildung nicht erforderlich ist. Die Mittelschule, heute Realschule, bereitet vor auf Tätigkeiten im Verwaltungsbereich, auf kaufmännische Berufe und auf Tätigkeiten im Angestelltenbereich. Die Gymnasien bereiten auf ein Studium an Universitäten und Hochschulen vor.

*10. Ответьте письменно на вопросы к тексту.*

1. Welche Schulform können sich die Schüler auswählen?
2. Wie viele Klassen umfasst die Hauptschule?
3. Was ist die traditionelle höhere Schule in Deutschland?
4. Was berechtigt zum Studium an wissenschaftlichen Hochschulen?
5. Was bereitet Realschule vor?

**Вариант № 2**

*1. Найдите и переведите из данных ниже предложений те, действие которых происходит в настоящее время.*

1. In diesem Warenhaus werden wir eine große Auswahl an Kleidern finden.
2. Auf dem Tisch gibt es ein Buch, ein Heft, einen Bleistift, einen Kugelschreiber und eine moderne Lampe.
3. Der D-Zug kam um 13 Uhr nach Moskau an.
4. Gewöhnen Sie sich nur an die Seeluft, dann geht es Ihren viel besser!
5. Der Briefträger hat mir einen Brief und einige Zeitungen gebracht.
6. *Выпишите из упражнения № 1 предложения, действие которых происходило в прошлом, и переведите их.*

*3. Выпишите из данных ниже предложений те, сказуемое которых стоит в пассиве. Подчеркните в них сказуемое и переведите эти предложения на русский язык.*

1. Albert Einstein wurde 1879 als Kind deutscher Juden in der süddeutschen Stadt Ulm geboren.
2. Je nachdem, wo diese eingerichtet sind, werden sie Schulkindergärten, Förder- oder Vorschulklassen genannt.
3. Die Lehrer an einer Grundschule sind speziell im Umgang mit Kindern geschult.
4. In Deutschland ist die Schulpflicht in den Schulgesetzen der einzelnen Länder geregelt.
5. Verstöße werden bestraft.

*4. Перепишите и переведите сочетания существительных с определением, выраженным причастием I или причастием II (Partizip I, Partizip II).*

Die möglichst weitgehende Erziehung, mit nichtbehinderten Kindern, die wesentlich vergrößerte Oberfläche, mit anschließendem Garziehen, unter fließendem Wasser, der verkleisterte Kartoffelstärke, ein glänzendes Aussehen.

*5. Перепишите и переведите предложения, обращая внимание на последовательность перевода отдельных членов инфинитивных групп и оборотов.*

1. Eltern haben oft Schwierigkeiten, sich damit abzufinden, dass ihr Kind in die Sonderschule soll und sie wehren sich dagegen.
2. Er legte das Bild auf den Tisch, statt es an die Wand zu hängen.
3. Heute versucht man auch die Bezeichnung «Sonderschule» zu vermeiden.
4. Er braucht ein Wörterbuch, um diesen Satz zu übersetzen.
5. Man darf nicht handeln, ohne zu denken.

*6. Выпишите из данных ниже предложений, предложение, в котором глаголы haben, sein имеют значение долженствования или возможности.*

* 1. Dieses Thema war für heute zu wiederholen.
  2. Hast du dein Wörterbuch genommen?

3) Der Erfolg war größer, als man je erwarten konnte.

*7. Выпишите из текста упражнения № 9 сложноподчинённое предложение и переведите его.*

*8. Выпишите из текста упражнения № 9 эквиваленты к сочетаниям слов:*

Различные типы особых школ; специальные школы для слабовидящих; предлагать образование в практической деятельности; иметь трудности; речь идет о ...*; учиться в маленьких классах.*

*9. Перепишите и переведите текст.*

**Sonderschulen**

Behinderte Kinder und Jugendliche werden in Sonderschulen unterrichtet. Früher sprach man von Hilfsschulen. Heute versucht man auch die Bezeichnung "Sonderschule" zu vermeiden. Die Bezeichnungen lauten dann z.B. Schule für Sehbehinderte oder Schule für Lernbehinderte.

Es gibt verschiedene Arten von Sonderschulen: Spezialschulen für Sehbehinderte und Blinde, für Gehörbehinderte und Gehörlose sowie für Körperbehinderte bieten unter Berücksichtigung der Behinderung eine den Allgemeinschulen vergleichbare Ausbildung, zum Teil bis zum Abitur. In Sonderschulen für Lernbehinderte werden Kinder unterrichtet, die erfolglos zwei Jahre in der Grundschule verbracht haben. Eine Wiedereingliederung in eine allgemeine Schule wird dabei oft angestrebt. Dieses Ziel verfolgen in der Regel auch Sonderschulen für Sprachgeschädigte sowie für Verhaltensgestörte. Sonderschulen für geistig Behinderte bieten eine Ausbildung in praktischen Tätigkeiten, der oft eine lebenslange Betreuung in Behindertenwerkstätten folgt. Viele Sonderschulen sind Ganztagsschulen oder Internate, außerdem sind einige ein Kindergarten angegliedert (при некоторых имеется детский сад). In den letzten Jahren ist die möglichst weitgehende Erziehung gemeinsam mit nichtbehinderten Kindern in Integrationsklassen zunehmend diskutiert worden.

Eltern haben oft Schwierigkeiten, sich damit abzufinden, dass ihr Kind in die Sonderschule soll und sie wehren sich dagegen. Das ist besonders häufig so, wenn es sich um Zuweisungen zur Schule für Lernbehinderte oder in die Schule für Verhaltensauffällige handelt. In den meisten Fällen ist dem Wohl des Kindes aber nicht gedient, wenn die Eltern Widerstand leisten. Die Zuweisung erfolgt nie willkürlich, die Kinder werden begutachtet und getestet und die Eltern werden in den Entscheidungsprozess einbezogen. In den Sonderschulen werden die Kinder in kleinen Klassen von Lehrern unterrichtet, die für diese Aufgabe besonders ausgebildet sind. In der Regel können die Lehrer auf die besonderen Bedürfnisse jedes einzelnen Schülers eingehen. In den meist zu großen Klassen der anderen Schulen haben die Lehrer dazu keine Zeit und Gelegenheit.

*10. Ответьте письменно на вопросы к тексту.*

1. Wo werden behinderte Kinder und Jugendliche unterrichtet?
2. Welche Arten von Sonderschulen gibt es?
3. Wer wird in Sonderschulen für Lernbehinderte unterrichtet?
4. Was bieten Sonderschulen für geistig Behinderte?
5. Welche Schwierigkeiten haben Eltern oft?

**Вариант № 3**

*1. Найдите и переведите из данных ниже предложений те, действие которых происходит в настоящее время.*

1. Die Gäste werden die Ausstellung in dieser Woche besuchen.
2. Der Professor beendete den Vortrag.
3. Er ist zurzeit als Betriebswirt tätig.
4. Er fuhr nach Wolgograd mit dem Auto.
5. Ich interessiere mich für Geschichte und kaufe viele Geschichtsbücher.

*2.Выпишите из упражнения №1 предложения, действие которых происходило в прошлом, и переведите их.*

*3. Выпишите из данных ниже предложений те, сказуемое которых стоит в пассиве. Подчеркните в них сказуемое и переведите эти предложения на русский язык.*

1. Am Dienstag werden wir uns auf den Deutschunterricht vorbereiten.
2. In den letzten Jahren ist die möglichst weitgehende Erziehung gemeinsam mit nichtbehinderten Kindern in Integrationsklassen zunehmend diskutiert worden.
3. Eine Wiedereingliederung in eine allgemeine Schule wird dabei oft angestrebt.
4. Am nächsten Montag werden wir uns verabschieden und nach Moskau fahren.
5. In Sonderschulen für Lernbehinderte werden Kinder unterrichtet, die erfolglos zwei Jahre in der Grundschule verbracht haben.

*4. Перепишите и переведите сочетания существительных с определением, выраженным причастием I или причастием II (Partizip I, Partizip II).*

Die so genannte Primarstufe, einer weiterführenden allgemein bildenden Schule, vorbereitende Einrichtungen grundlegende Kenntnisse und Fertigkeiten.

*5. Перепишите и переведите предложения, обращая внимание на последовательность перевода отдельных членов инфинитивных групп и оборотов.*

1. Die Auszubildenden erhalten die Möglichkeit, den zweiten Beruf zu erlernen.
2. Man darf den Haushalt nicht verabschieden, ohne ihn ausführlich zu analysieren.
3. Wir gehen heute in den Computerraum, um in Internet zu surfen.
4. Die Studenten haben den Text gelesen, statt ihn ins Russische zu übersetzen.
5. Um eine ausreichende Abstimmung zu erreichen und eine gewisse Parallelität herzustellen, ist ein guter Kontakt zwischen den Ausbildern in den Betrieben und den Lehrern der Berufsschulen erforderlich.

*6. Выпишите из данных ниже предложений, предложение, в котором глаголы haben, sein имеют значение долженствования или возможности.*

1. Es ist möglich, im Berufsinformationzentrum einen richtigen Beruf zu wählen.
2. Wir haben die Möglichkeit, unser Praktikum in Deutschland zu absolvieren.
3. Er hatte sein Praktikum im September abzuleisten.

*7. Выпишите из текста упражнения № 9 сложноподчинённое предложение и переведите его.*

*8. Выпишите из текста упражнения № 9 эквиваленты к сочетаниям слов:*

Согласно Конституции Федеративной Республики Германии, регулирование школьного образования, так называемая первая ступень, основная школа, общеобразовательная школа.

*9. Перепишите и переведите текст.*

**Das System der allgemein bildenden Schulen in Deutschland**

Nach den Bestimmungen des Grundgesetzes für die Bundesrepublik Deutschland liegt die Kulturhoheit bei den Bundesländern. Da die Regelung des Schulwesens in Deutschland Bestandteil dieser Kulturhoheit ist, regelt jedes der 16 Bundesländer sein Schulwesen in jeweils eigenen Schulgesetzen. Aber wir werden auf jedes Land ausführlich nicht eingehen, sondern im Allgemeinen betrachten.

Die Schule beginnt mit der Grundschule: Die Grundschule umfasst die so genannte Primarstufe: die Klassenstufen eins bis vier. Danach folgt - je nach Bundesland - der Übergang in die Sekundarstufe einer weiterführenden allgemein bildenden Schule (die Hauptschule, die Realschule (Mittelschule), das Gymnasium, Gesamtschule) oder in die Orientierungsstufe.

Der Eintritt in die Grundschule kann durch den Besuch eines Schulkindergartens verschoben werden. Behinderte Kinder, die in einer allgemeinen Schule nicht ausreichend gefördert werden könnten, treten in die Sonderschule ein.

Für Kinder, die vom Schulbesuch zunächst zurückgestellt worden sind, gibt es vorbereitende Einrichtungen. Je nachdem, wo diese eingerichtet sind, werden sie Schulkindergärten, Förder- oder Vorschulklassen genannt.

Die Lehrer an einer Grundschule sind speziell im Umgang mit Kindern geschult und unterrichten meist mehrere Fächer, damit die Kinder in festen Klassenverbänden mit wenigen Lehrerwechseln lernen können. Die Grundschule vermittelt grundlegende Kenntnisse und Fertigkeiten, wie Lesen, Schreiben und die Grundrechenarten, sowie Lern- und Arbeitsmethoden und soziale Verhaltensweisen, die für den weiteren Schulbesuch wichtig sind.

*10. Ответьте письменно на вопросы к тексту.*

1) Wie regelt jedes der 16 Bundesländer sein Schulwesen?

2) Was umfasst die Grundschule?

3) Wo treten behinderte Kinder ein, die in einer allgemeinen Schule nicht ausreichend gefördert werden könnten?

4) Wie sind die Lehrer an einer Grundschule im Umgang mit Kindern geschult?

5) Welche grundlegende Kenntnisse und Fertigkeiten vermittelt die Grundschule?

**Устная речь**

Программа дисциплины Иностранный язык предполагает:

‒ владение монологической и диалогической речью;

‒ устную постановку вопросов;

‒ составление связного текста с использованием ключевых слов на бытовые и профессиональные темы;

‒ устное сообщение на заданную тему (с предварительной подготовкой);

‒ краткий или подробный пересказ текста.

Для подготовки к устному сообщению по теме «Deutschland» (Германия) ниже приводится примерный рассказ по теме, даются слова и словосочетания, тренировочные и контрольные задания. Тренировочные задания выполняются устно или письменно, в отдельной тетради, а контрольные - только письменно и высылаются для рецензирования.

**Bundesrepublik Deutschland**

**Информационно-тренировочные задания**

*l . Изучите слова и словосочетания к рассказу о ФРГ*

|  |  |
| --- | --- |
| wiedervereinigen  die Mittelgebirge  der Harz  das Erzgebirge  der Bundesstaat  die Bundesländer  getrennte Verwaltung  die Regierung  Verträge abschließen  Botschafter empfangen  die Feinmechanik  verfügen (über Akk.)  die Grundlage | объединять  Средневысотные горы  Гарц  Рудные горы  Федеративное государство  федеральные земли  раздельное управление  правительство  заключать договоры  принимать послов  точная механика  располагать (чем-либо)  основа |

*2. Ознакомьтесь с возможным вариантом рассказа о ФРГ.*

Die Bundesrepublik liegt in Mitteleuropa und grenzt an Dänemark, Polen, die Tschechische Republik, Österreich, die Schweiz, Frankreich, Luxemburg, Belgien und die Niederlande. Im Jahre 1990 wurden die BRD und die DDR wiedervereinigt. Die Hauptstadt des einheitlichen deutschen Staates ist Berlin. Die Fläche beträgt jetzt 357 000 km2*,* die Bevölkerungszahl ‒ über 80 Millionen Einwohner. Schöne Berge der deutschen Mittelgebirge sind ein Paradies für Bergsteiger und Skiläufer. Diese Berge sind der Harz, der Thüringer Wald und das Erzgebirge. Der größte Fluss Deutschlands ist der Rhein. Es gibt auch andere große Flüsse wie z.B. die Elbe, die Donau, die Oder. Die BRD ist ein Bundesstaat und besteht aus 16 Bundesländern. Die Bundesländer haben getren­nte Verwaltungen. Berlin und Hamburg haben auch eigene Verwaltungen, denn sie sind Bundesländer. Jedes Land hat sein Parlament und seine Regierung. Das Parlament der BRD heißt der Bundestag. Er wird auf 4 Jahre gewählt. Vom Bundestag wird der Bundeskanzler gewählt, der die Bundesregierung bildet. Der Bundeskanzler der BRD ist Gerhard Schröder, Staatsoberhaupt der BRD ist der Bundespräsident. Er schließt Verträge mit anderen Staaten ab, empfängt Botschafter u. s. w. In Deutschland gibt es viele politische Parteien. Die wichtigsten unter ihnen sind die SPD (Sozialdemokratische Partei Deutschlands,) die CDU (Christlich demokratische Union), die FDP (Freie Deutsche Partei) u.a. Die BRD gehört zu den führenden Industriestaaten. Sie steht in der Welt an der vierten Stelle. Im Welthandel nimmt sie sogar den zweiten Platz ein.

Das Wirtschaftssystem in Deutschland wird "soziale Marktwirtschaft" genannt.

Die wichtigsten Industriezweige sind Steinkohlenbergbau, Metallurgie, Maschinenbau, Automobilindustrie, Schiffbau, feinmechanische, chemische, elektrotechnische, optische Industrie, Nahrungsindustrie u.a.

Die BRD importiert nur Gas und Erdöl. Exportwaren sind chemische und optische Geräte, Maschinen aller Arten, Schiffe, Computer u. A. Die größten Handelspartner der BRD sind die USA, Japan, Frankreich und die Niederlande.

*3. Передайте основное содержание текста на немецком языке (6-7 предложений). Задание выполняйте письменно*

*4. Ответьте наследующие вопросы:*

a) Wo liegt die Bundesrepublik Deutschland?

b) Wie groß ist die Fläche der BRD?

c) Was ist die Hauptstadt der BRD?

d) Wie heißt der größte Fluss der BRD?

e) Welche Gebirge gehören zu Mittelgebirgen?

*5. Переведите на немецкий язык:*

a) Германия была объединена в 1990 году.

6) ФРГ ‒ федеративное государство.

b) Парламент ФРГ ‒ бундестаг.

г) Канцлер избирается на 4 года.

д) ФРГ занимает второе место в мировой торговле.

*6. Расскажите на немецком языке о политическом устройстве ФРГ****.***

**Контрольные задания**

*1. Ответьте письменно на вопросы:*

1. An welche Staaten grenzt die BRD?
2. Wann wurden die beiden deutschen Staaten wiedervereinigt?
3. Aus wie viel Bundesländern besteht die BRD?
4. Wie heißt das Parlament des Staates?
5. Welche Funktionen haben der Bundespräsident und der Bundeskanzler?
6. Welche Industriezweige sind in der BRD entwickelt?
7. Was importiert die BRD?

*2. Переведите на немецкий язык*

а) Германия расположена в центре Европы.

6) Берлин и Гамбург ‒ тоже федеральные земли и имеют своё управление.

в) Бундестаг избирается на 4 года.

г) В Германии много политических партий: СДПГ, ХДС, СПГ и другие.

д) Рыночная экономика ‒ основа экономической системы в Германии.

*3. Просмотрите еще раз текст о Германии и в объеме 9-11 предложений подготовьте письменное сообщение по теме, придерживаясь следующего плана:*

a) Geographische Lage der BRD.

b) Das politische System der BRD.

с) Führende Industriezweige der BRD.

d) Import und Export der BRD.

*4. Будьте готовы сделать устное сообщение по теме "Германия".*

**ТРЕБОВАНИЯ К ЗАЧЁТУ**

Для получения зачёта студент должен уметь:

– прочитать со словарём незнакомый текст на немецком языке, содержащий изученный грамматический материал (форма проверки понимания – письменный или устный перевод);

– прочитать без словаря текст на немецком языке, содержащий изученный грамматический материал и 3-5 незнакомых слов (форма проверки понимания – передача содержания прочитанного на русском языке);

– отвечать на вопросы по изученным текстам;

– вести беседу на основе изученного материала.

К зачёту допускаются студенты, получившие зачёт по контрольной работе и сдавшие учебный материал по чтению.